



Brussels, 4 October 2018

10552/18

Interinstitutional File:
2006/0142 (COD)

JUR 308
VISA 170
COMIX 360
CODEC 1181

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EC) No 810/2009 of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 establishing a Community Code on Visas (Visa Code)
(Official Journal of the European Union L 243 of 15 September 2009)

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, GA, HR, IT, LT, HU, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския Парламент и на Съвета от 13 юли 2009 година за създаване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс)

(Официален вестник на Европейския съюз L 243 от 15 септември 2009 г.)

На страница 8, член 13, параграф 4:

вместо:

„4. В съответствие с член 9, параграф 5 от Регламента за ВИС снимката, приложена към всяко заявление, [...]“,

да се чете:

„4. В съответствие с член 9, точка 5 от Регламента за ВИС снимката, приложена към всяко заявление, [...]“.

На страница 11, член 19, параграф 2, втора алинея:

вместо:

„Данните се въвеждат във ВИС единствено от надлежно упълномощени консулски служители в съответствие с член 6, параграф 1, член 7 и член 9, параграфи 5 и 6 от Регламента за ВИС.“,

да се чете:

„Данните се въвеждат във ВИС единствено от надлежно упълномощени консулски служители в съответствие с член 6, параграф 1, член 7 и член 9, точки 5 и 6 от Регламента за ВИС.“.

На страница 23, член 54, точка 3, буква б):

вместо:

„б) параграф 4 се изменя, както следва:“,

да се чете:

„б) точка 4 се изменя, както следва:“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (CE) n.º 810/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de julio de 2009, por el que se establece un Código comunitario sobre visados (Código de visados)

(Diario Oficial de la Unión Europea L 243 de 15 de septiembre de 2009)

En la página 11, artículo 19, apartado 2, párrafo segundo:

donde dice:

«Los datos serán introducidos en el VIS solamente por el personal consular debidamente autorizado con arreglo al artículo 6, apartado 1, al artículo 7 y al artículo 9, apartados 5 y 6, del Reglamento VIS.»

debe decir:

«Los datos serán introducidos en el VIS solamente por el personal consular debidamente autorizado con arreglo al artículo 6, apartado 1, al artículo 7 y al artículo 9, puntos 5) y 6), del Reglamento VIS.»

OPRAVA

**nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 ze dne 13. července 2009 o kodexu
Společenství o vízech (vízový kodex)**

(Úřední věstník Evropské unie L 243 ze dne 15. září 2009)

Strana 8, čl. 13 odst. 4 první pododstavec:

místo:

„4. V souladu s čl. 9 odst. 5 nařízení o VIS je do VIS vložena fotografie připojená ke každé žádosti. Žadatel se za tímto účelem nemusí dostavit osobně.“

má být:

„4. V souladu s čl. 9 bodem 5 nařízení o VIS je do VIS vložena fotografie připojená ke každé žádosti. Žadatel se za tímto účelem nemusí dostavit osobně.“

Strana 11, čl. 19 odst. 2 druhý pododstavec:

místo:

„Údaje do VIS vkládá pouze řádně pověřený konzulární pracovník v souladu s čl. 6 odst. 1, článkem 7 a čl. 9 odst. 5 a 6 nařízení o VIS.“

má být:

„Údaje do VIS vkládá pouze řádně pověřený konzulární pracovník v souladu s čl. 6 odst. 1, článkem 7 a čl. 9 body 5 a 6 nařízení o VIS.“

Strana 23, čl. 54 bod 3 písm. b) návětí:

místo:

„b) odstavec 4 se mění takto:“

má být:

„b) bod 4 se mění takto:“

BERIGTIGELSE

**til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 810/2009 af 13. juli 2009 om en
fællesskabskodeks for visa (visumkodeks)**

(Den Europæiske Unions Tidende L 243 af 15. september 2009)

Side 8, artikel 13, stk. 4, første afsnit

I stedet for:

"I overensstemmelse med artikel 9, stk. 5, i VIS-forordningen lagres det fotografi, der er vedlagt hver ansøgning, i VIS."

læses:

"I overensstemmelse med artikel 9, nr. 5, i VIS-forordningen lagres det fotografi, der er vedlagt hver ansøgning, i VIS."

Side 11, artikel 19, stk. 2, andet afsnit

I stedet for:

"Oplysningerne må kun registreres i VIS af behørigt bemyndigede konsulære medarbejdere i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, artikel 7 og artikel 9, stk. 5 og 6, i VIS-forordningen."

læses:

"Oplysningerne må kun registreres i VIS af behørigt bemyndigede konsulære medarbejdere i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, artikel 7 og artikel 9, nr. 5) og 6), i VIS-forordningen."

Side 23, artikel 54, nr. 3), litra b)

I stedet for:

"b) Stk. 4 affattes således:"

læses:

"b) Nr. 4) affattes således:".

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EG) Nr. 810/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Juli 2009 über einen Visakodex der Gemeinschaft (Visakodex)

(Amtsblatt der Europäischen Union L 243 vom 15. September 2009)

Seite 8, Artikel 13 Absatz 4 Satz 1:

Anstatt:

"Gemäß Artikel 9 Absatz 5 der VIS-Verordnung wird das jedem Antrag beigefügte Lichtbild in das VIS eingegeben."

muss es heißen:

"Gemäß Artikel 9 Nummer 5 der VIS-Verordnung wird das jedem Antrag beigefügte Lichtbild in das VIS eingegeben."

Seite 11, Artikel 19 Absatz 2 Unterabsatz 2:

Anstatt:

"Gemäß Artikel 6 Absatz 1, Artikel 7 und Artikel 9 Absätze 5 und 6 der VIS-Verordnung werden die Daten ausschließlich von dazu ermächtigten Konsularbediensteten in das VIS eingegeben."

muss es heißen:

"Gemäß Artikel 6 Absatz 1, Artikel 7 und Artikel 9 Nummern 5 und 6 der VIS-Verordnung werden die Daten ausschließlich von dazu ermächtigten Konsularbediensteten in das VIS eingegeben."

Seite 23, Artikel 54 Nummer 3) b) einleitender Satz:

Anstatt:

"b) Absatz 4 wird wie folgt geändert:"

muss es heißen:

"b) Nummer 4 wird wie folgt geändert:"

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määruses (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri)

(Euroopa Liidu Teataja L 243, 15. september 2009)

Leheküljel 8 artikli 13 lõike 4 esimeses lõigus

asendatakse

„4. Vastavalt VIS määruse artikli 9 lõikele 5 sisestatakse VISi igale taotlusele lisatud foto. Taotleja isiklikult kohaleilmumine ei ole sel eesmärgil nõutav.“

järgmisega:

„4. Vastavalt VIS määruse artikli 9 punktile 5 sisestatakse VISi igale taotlusele lisatud foto. Taotleja isiklikult kohaleilmumine ei ole sel eesmärgil nõutav.“

Leheküljel 11 artikli 19 lõike 2 teises lõigus

asendatakse

„Andmeid sisestavad VISi ainult nõuetekohaste volitustega konsulaartöötajad vastavalt VIS määruse artikli 6 lõikele 1, artiklile 7 ning artikli 9 lõigetele 5 ja 6.“

järgmisega:

„Andmeid sisestavad VISi ainult nõuetekohaste volitustega konsulaartöötajad vastavalt VIS määruse artikli 6 lõikele 1, artiklile 7 ning artikli 9 punktidele 5 ja 6.“

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 2009 για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων)

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 243 της 15ης Σεπτεμβρίου 2009)

Στη σελίδα 8, άρθρο 13, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο:

αντί:

«Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του κανονισμού VIS, η φωτογραφία που επισυνάπτεται σε κάθε αίτηση καταχωρίζεται στο VIS.»

διάβαζε:

«Σύμφωνα με το άρθρο 9 σημείο 5 του κανονισμού VIS, η φωτογραφία που επισυνάπτεται σε κάθε αίτηση καταχωρίζεται στο VIS.»

Στη σελίδα 11, άρθρο 19, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο:

αντί:

«Καταχωρίζονται δεδομένα στο VIS μόνο από δεόντως εξουσιοδοτημένο προξενικό προσωπικό σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 και 7, άρθρο 9 παράγραφος 5, και άρθρο 9 παράγραφος 6 του κανονισμού VIS.»

διάβαζε:

«Καταχωρίζονται δεδομένα στο VIS μόνο από δεόντως εξουσιοδοτημένο προξενικό προσωπικό σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1, το άρθρο 7 και το άρθρο 9 σημεία 5 και 6 του κανονισμού VIS.»

Στη σελίδα 23, άρθρο 54, σημείο 3 στοιχείο β), εισαγωγική φράση:

Αντί:

«β) η παράγραφος 4 τροποποιείται ως ακολούθως:»,

διάβαζε:

«β) το σημείο 4 τροποποιείται ως ακολούθως:».

CORRIGENDUM

**to Regulation (EC) No 810/2009 of the European Parliament and of the Council of
13 July 2009 establishing a Community Code on Visas (Visa Code)**

(Official Journal of the European Union L 243 of 15 September 2009)

On page 11, Article 19(2), the second sentence

for:

"Data shall be entered in the VIS only by duly authorised consular staff in accordance with Articles 6(1), 7, 9(5) and 9(6) of the VIS Regulation.",

read:

"Data shall be entered in the VIS only by duly authorised consular staff in accordance with Article 6(1), Article 7 and points (5) and (6) of Article 9 of the VIS Regulation.".

On page 23, Article 54, point (b) of point (3), opening wording

for:

"(b) paragraph 4 shall be amended as follows:",

read:

"(b) point 4 shall be amended as follows:".

RECTIFICATIF

**au règlement (CE) n° 810/2009 du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009
établissant un code communautaire des visas (code des visas)**

("Journal officiel de l'Union européenne" L 243 du 15 septembre 2009)

Page 11, article 19, paragraphe 2, second alinéa

Au lieu de:

"Les données sont introduites dans le VIS uniquement par des membres dûment autorisés des services consulaires conformément à l'article 6, paragraphe 1, à l'article 7 et à l'article 9, paragraphes 5 et 6, du règlement VIS."

lire:

"Les données sont introduites dans le VIS uniquement par des membres dûment autorisés des services consulaires conformément à l'article 6, paragraphe 1, à l'article 7 et à l'article 9, points 5) et 6), du règlement VIS."

Page 23, article 54, point 3) b), chapeau

Au lieu de:

"b) le paragraphe 4 est modifié comme suit:"

lire:

"b) le point 4) est modifié comme suit:"

CEARTÚCHÁN

**ar Rialachán (CE) Uimh. 810/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an
13 Iúil 2009 lena mbunaítear Cód Comhphobail maidir le Víosáí (Cód Víosáí)**

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 243 an 15 Meán Fómhair 2009)

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L Eagrán Speisialta Gaeilge an 15 Meán Fómhair 2009)

Ar leathanach 11, Airteagal 19(2), an dara habairt

in ionad:

"I gcomhréir le hAirteagal 6(1), le hAirteagal 7 agus le hAirteagal 9(5) agus (6) den Rialachán VIS, is daoine cuí-údaraithe den fhoireann chonsalach, agus na daoine sin amháin, a iontrálfaidh sonraí sa VIS.",

léitear:

"I gcomhréir le mír 1 d'Airteagal 6, le hAirteagal 7 agus le pointí (5) agus (6) d'Airteagal 9 den Rialachán VIS, is daoine cuí-údaraithe den fhoireann chonsalach, agus na daoine sin amháin, a iontrálfaidh sonraí sa VIS."

Ar leathanach 23, Airteagal 54, pointe (3)(b), na focail réamhráiteacha

in ionad:

"(b) Leasaítear mír 4 mar a leanas:",

léitear:

"(b) leasaítear pointe (4) mar a leanas:"

ISPRAVAK

**Uredbe (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uspostavi
Zakonika Zajednice o vizama (Zakonik o vizama)**

(Službeni list Europske unije L 243 od 15. rujna 2009.)

(Posebno izdanje Službenog lista Europske unije, poglavlje 1, svezak 12)

Na stranici 15., u članku 13. stavku 4. prvom podstavku:

umjesto:

„4. U skladu s člankom 9. stavkom 5. Uredbe o VIS-u ...”

treba stajati:

„4. U skladu s člankom 9. točkom 5. Uredbe o VIS-u ...”.

Na stranici 18., u članku 19. stavku 2. drugom podstavku:

umjesto:

„Podatke u VIS unosi samo valjano ovlaštenu konzularnu službenicu u skladu s člankom 6. stavkom 1., člankom 7., člankom 9. stavkom 5. i člankom 9. stavkom 6. Uredbe o VIS-u.”

treba stajati:

„Podatke u VIS unosi samo valjano ovlaštenu konzularnu službenicu u skladu s člankom 6. stavkom 1., člankom 7., člankom 9. točkom 5. i člankom 9. točkom 6. Uredbe o VIS-u.”.

Na stranici 30., u članku 54. točki 3. podtočki (b), u uvodnom dijelu:

umjesto:

„(b) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:”

treba stajati:

„(b) točka 4. mijenja se kako slijedi:”.

Na stranicama 30. i 31., u članku 54. točki 3. podtočki (b), riječ „točka” zamjenjuje se riječju „podtočka”, a riječ „točki” zamjenjuje se riječju „podtočki”.

RETTIFICA

**del regolamento (CE) n. 810/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio,
del 13 luglio 2009, che istituisce un codice comunitario dei visti (codice dei visti)**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 243 del 15 settembre 2009)

Pagina 8, articolo 13, paragrafo 4

anziché:

"4. A norma dell'articolo 9, paragrafo 5, del regolamento VIS, la fotografia allegata a ogni domanda è inserita nel VIS."

leggasi:

"4. A norma dell'articolo 9, punto 5), del regolamento VIS, la fotografia allegata a ogni domanda è inserita nel VIS."

Pagina 11, articolo 19, paragrafo 2, secondo comma

anziché:

"I dati sono inseriti nel VIS soltanto da personale consolare debitamente autorizzato a norma dell'articolo 6, paragrafo 1, dell'articolo 7 e dell'articolo 9, paragrafi 5 e 6, del regolamento VIS."

leggasi:

"I dati sono inseriti nel VIS soltanto da personale consolare debitamente autorizzato a norma dell'articolo 6, paragrafo 1, dell'articolo 7 e dell'articolo 9, punti 5) e 6), del regolamento VIS."

**2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009,
nustatančio Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas), klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 243, 2009 m. rugsėjo 15 d.)

11 puslapis, 19 straipsnis, 2 dalis, antra pastraipa:

yra:

„Duomenis į VIS įveda tik tinkamai įgaliotas konsulinės įstaigos personalas pagal VIS reglamento 6 straipsnio 1 dalį, 7 straipsnį ir 9 straipsnio 5 ir 6 dalis.“,

turi būti:

„Duomenis į VIS įveda tik tinkamai įgaliotas konsulinės įstaigos personalas pagal VIS reglamento 6 straipsnio 1 dalį, 7 straipsnį ir 9 straipsnio 5 ir 6 punktus.“.

23 puslapis, 54 straipsnis, 3 punktas, b papunktis, įžanginė dalis:

yra:

„b) 4 dalis iš dalies keičiama taip:“,

turi būti:

„b) 4 punktas iš dalies keičiamas taip:“.

HELYESBÍTÉS

**a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról szóló, 2009. július 13-i 810/2009/EK európai
parlamenti és tanácsi rendelethez (vízumkódex)**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 243., 2009. szeptember 15.)

A 11. oldalon, a 19. cikk (2) bekezdése második albekezdésének

szövege:

„Az adatokat a VIS-be csak az arra megfelelően felhatalmazott konzuli személyzet rögzítheti a VIS-rendelet 6. cikkének (1) bekezdése, 7. cikke, valamint 9. cikkének (5) és (6) bekezdése értelmében.”

helyesen:

„Az adatokat a VIS-be csak az arra megfelelően felhatalmazott konzuli személyzet rögzítheti a VIS-rendelet 6. cikkének (1) bekezdése, 7. cikke, valamint 9. cikkének 5. és 6. pontja értelmében.”

A 23. oldalon, az 54. cikk 3. pontja b) alpontjában a bevezető fordulat

szövege:

„b) a (4) bekezdés a következőképpen módosul:”

helyesen:

„b) a 4. pont a következőképpen módosul:”

RECTIFICATIE

**van Verordening (EG) nr. 810/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009
tot vaststelling van een gemeenschappelijke visumcode (Visumcode)**

(Publicatieblad van de Europese Unie L 243 van 15 september 2009)

Bladzijde 11, artikel 19, lid 2, tweede alinea:

in plaats van:

"De gegevens mogen uitsluitend in het VIS worden ingevoerd door naar behoren bevoegde consulaire medewerkers overeenkomstig artikel 6, lid 1, artikel 7, en artikel 9, leden 5 en 6, van de VIS-verordening.",

lezen:

"De gegevens mogen uitsluitend in het VIS worden ingevoerd door naar behoren bevoegde consulaire medewerkers overeenkomstig artikel 6, lid 1, artikel 7, en artikel 9, punten 5 en 6, van de VIS-verordening."

Bladzijde 23, artikel 54, punt 3), onder b), inleidende zin:

in plaats van:

"b) lid 4 wordt als volgt gewijzigd:",

lezen:

"b) punt 4 wordt als volgt gewijzigd:".

SPROSTOWANIE

**do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 810/2009 z dnia 13 lipca 2009 r.
ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Wizowy (kodeks wizowy)**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 243 z dnia 15 września 2009 r.)

Strona 11, art. 19 ust. 2 akapit drugi

zamiast:

„Dane wprowadzane są do systemu VIS jedynie przez należycie upoważnionych członków personelu konsularnego zgodnie z art. 6 ust. 1, art. 7 oraz art. 9 ust. 5 i 6 rozporządzenia w sprawie VIS.”

powinno być:

„Dane wprowadzane są do systemu VIS jedynie przez należycie upoważnionych członków personelu konsularnego zgodnie z art. 6 ust. 1, art. 7 oraz art. 9 pkt 5 i 6 rozporządzenia w sprawie VIS.”.

Strona 23, art. 54 pkt 3 lit. b), zdanie wprowadzające

zamiast:

„b) w ust. 4 wprowadza się następujące zmiany:”

powinno być:

„b) w pkt 4 wprowadza się następujące zmiany:”.

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (CE) n.º 810/2009 do Parlamento Europeu e do Conselho de 13 de Julho de 2009 que estabelece o Código Comunitário de Vistos (Código de Vistos)

(Jornal Oficial da União Europeia L 243 de 15 de setembro de 2009)

Na página 11, artigo 19.º, n.º 2, segundo parágrafo

onde se lê:

"Os dados devem ser registados no VIS unicamente por pessoal devidamente autorizado dos serviços consulares, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º, do artigo 7.º e dos n.ºs 5 e 6 do artigo 9.º do Regulamento VIS."

leia-se:

"Os dados devem ser registados no VIS unicamente por pessoal devidamente autorizado dos serviços consulares, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º, do artigo 7.º e dos pontos 5 e 6 do artigo 9.º do Regulamento VIS."

RECTIFICARE

**la Regulamentul (CE) nr. 810/2009 al Parlamentului European și al Consiliului
din 13 iulie 2009 privind instituirea unui Cod comunitar de vize (Codul de vize)**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 243 din 15 septembrie 2009)

La pagina 11, articolul 19 alineatul (2) al doilea paragraf:

în loc de:

„Datele se introduc în VIS exclusiv de către personalul consular autorizat, în conformitate cu articolul 6 alineatul (1), articolul 7 și articolul 9 alineatele (5) și (6) din Regulamentul VIS.”

se citește:

„Datele se introduc în VIS exclusiv de către personalul consular autorizat, în conformitate cu articolul 6 alineatul (1), articolul 7 și articolul 9 punctele 5 și 6 din Regulamentul VIS.”

La pagina 23, articolul 54 punctul 3 litera (b), partea introductivă:

în loc de:

„(b) alineatul (4) se modifică după cum urmează:”

se citește:

„(b) punctul 4 se modifică după cum urmează:”

KORIGENDUM

k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex)

(Úradný vestník Európskej únie L 243 z 15. septembra 2009)

Na strane 11, článok 19 ods. 2 druhý pododsek

namiesto:

„Údaje do VIS vkladajú len riadne oprávnení pracovníci konzulárneho úradu v súlade s článkom 6 ods. 1, článkom 7 a článkom 9 ods. 5 a 6 nariadenia o VIS.“

má byť:

„Údaje do VIS vkladajú len riadne oprávnení pracovníci konzulárneho úradu v súlade s článkom 6 ods. 1, článkom 7 a článkom 9 bodmi 5 a 6 nariadenia o VIS.“

Na strane 23, článok 54 bod 3 písm. b)

namiesto:

„b) odsek 4 sa mení a dopĺňa takto:“

má byť:

„b) bod 4 sa mení a dopĺňa takto:“

POPRAVEK

Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik)

(Uradni list Evropske unije L 243 z dne 15. septembra 2009)

Stran 11, člen 19, točka 2, drugi pododstavek :

besedilo:

„Podatke vnaša v VIS samo ustrezno pooblaščen konzularno osebje v skladu s členi 6(1), 7 ter 9(5) in (6) Uredbe VIS.“

se glasi:

„Podatke vnaša v VIS samo ustrezno pooblaščen konzularno osebje v skladu s členi 6(1), 7 ter točkama (5) in (6) člena 9 Uredbe VIS.“

Stran 23, člen 54, točka 3(b):

besedilo:

„(b) odstavek 4 se spremeni:“

se glasi:

„(b) točka 4 se spremeni:“

OIKAISU

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (viisumisäännöstö)

(Euroopan unionin virallinen lehti L 243, 15. syyskuuta 2009)

Sivulla 8, 13 artiklan 4 kohdan ensimmäisessä alakohdassa:

on:

"4. VIS-asetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti ...",

pitää olla:

"4. VIS-asetuksen 9 artiklan 5 alakohdan mukaisesti ...".

Sivulla 11, 19 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa:

on:

"Ainoastaan asianmukaisesti valtuutettu konsulaatin henkilökunta voi tallentaa tiedot viisumitietojärjestelmään VIS-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan, 7 artiklan sekä 9 artiklan 5 ja 6 kohdan mukaisesti.",

pitää olla:

"Ainoastaan asianmukaisesti valtuutettu konsulaatin henkilökunta voi tallentaa tiedot viisumitietojärjestelmään VIS-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan, 7 artiklan sekä 9 artiklan 5 ja 6 alakohdan mukaisesti.".

Sivulla 23, 54 artiklan 3 alakohdan b alakohdassa:

on:

"b) Muutetaan 4 kohta seuraavasti:",

pitää olla:

"b) Muutetaan 4 alakohta seuraavasti:".
